



№ 23.

Pirmdeenā 8. (20.) Juni

1870.

Maksa par gabdu 1 rubl.

R a h d i t a j s.

Ceļšsemmes sinas. No Rihgas: pahr Keisera reisofchanu, — gubern. wald. attauschana fabrikus buhweht, — Latw. draugu beedribas gohda-malkas ralsineeleem. No Pehterburgas: ministerijas padohmi pahr zensuri, — Baltijas gruntneeku brihwiba, — leela prezju israhdišchana, — teizamš darbš. No Luroggas: pahr kontrebandneeleem.

Ahrsemmes sinas. No Wahzsemmes: pahr pahwesta konziht, — Hannoveres muischneeki, — Baireeschu firdiba us Bruhscheem. No Italijas: pahr dumpineeleem. No Rohmas: pahr konziht. No Konstantinopeles: uggund-grehla pohstis un nelaimigo apgabdashana. No Ritschmond p.: teefas namš fagahsees.

Zittas jaunās sinas. No Rihgas: nelaimē us eelas. No Bankof p.: nomiruscha lehnina fadefinashana. No Seemel-Amerikas: leela mešhu degshana.

Jaunatās sinas. Lehwa wahrs un fohlišchana, atnesš behrneem swehtibu. Pahr Kursemmes dšredashanas swehtkeem Dohbelē. Aplam drohšs blehdis. Sabnis us Anninu. Grahmatu sinas.

Keeliktumš. Rakstishanas waina un tahš augli. Dšboru wehwera mahzetlis.

Ceļšsemmes sinas.

No Rihgas, 4tā Juni. Walsts awisei pa telegrafu no Ems pilssehtas sinna laista, ka muhsu augstais Kungs un Keisera nodohmajis, pehz pabeigtas ahrstefchanahš weffelibas awotā, tai 31. Mai (12. Juni) aisreisohht us Jugenheimi pee Darmstattes un 1mā Juni tur eereisohht, kur tad astonas deenas palischoht.

No Rihgas. Diveem ohtras gildes lohpmāneem A. W. Lange un J. R. Skuje irr no Widsemmes gubernijas waldishanas atkauts, us Keelklibwer-fallas, pee Wallenburgera platscha, maschinu nu luggu-fabrikus usbuhweht.

No Rihgas. Latweeschu draugu beedriba fawā šapulžē 1869 gaddā nospreeduse gohda-malkas no 50, 15, 10 rubteem f. ismalkahht par šchahdahm

wislabbalahm jaunahm grahmatahm: 1) 50 rubt. f. malkaschoht par to wislabbalo tizzibas-is-flaidroschanas stabstu-grahmatu. Šchi grahmata effohht tā jaraksta, ka winna preelšch fshoblas waijadshahm derroht, un ka to weenā seemā 2 jeb 3 stundās par nedetu fshoblas behrni jeb eeswehtijami jauneki warroht isheet zauri; 2) 15 rubt. f. malkaschoht par tahdu grahmatu, kas geldeschoht ihpashchi behrnu wezzakeem un fcheem flaidri peerahdišchoht, kahds grehls irr lohpus mohziht; 3) 10 rubt. f. malkaschoht tāpat par tahdu grahmatu, kas itt ihpashchi behrneem peerahdišchoht, kahda besdeewiba ta irr, lohpus mohziht. Pirmā grahmata effohht lihds Mahrtineem f. g., ohtra un trescha grahmata lihds Zehkabeem f. g. A. Bielenstein mahzitajam Dohbelē japeefuhhta.

No Pehterburgas. Gefahkumā schinni gaddā schē iszehlahs ministeru kommissijone, kas apnehmahs apspreeht par driktu-leetu likumeem un tohs nepilnigās weetās pahrlabboht. Taggad pahr schihs kommissijones dohmahm Kreewu awises kahdu drusku fahht stabstihht. Tā par prohwi us preelšchu wiffi rakstu-gabbali awises no winnu farakstijateem buhschoht flaidri japaraksta un buhschoht to atbildeschanu par wisseem rakstu-gabbaleem ta driktu-leetu pahrwaldishana kreetni nemt wehrā.

— Kreewu awise "Golos" raksta, ka schim brihscham teekoht padohmi turreti starp ceļšchigu leetu ministeru, finans-ministeru un Baltijas generalgubernatoru par to, ka tiktū Baltijas semneeleem, kas semmi fewim par ihpashchamu eemantohjuschchi, arri atkauts, brandwihnu dedfinahht un pahrdohht. Lihds

schim brandwihna andele tiffai muischu ihpafchneefem peederreja.

No Pehterburgas. Pahr Pehterburgas leelo prezzu israhdischanu taggad stahsta wiffas turrenes awises. No schahm rebsams, ka pirmas deenas wehl lohti mas apmellestaji bijuschi, un prohti: swehtdeen tai 17. Mai 3155 zilweli, pirmodeen tai 18. Mai tiffai 1345 un tai 19. Mai — 1896 zilweli. Tas effoht nahzis pa dalkai tadeht, ka pirmas deenas malsa preelsch daudseem pahrak leela bijuse; winni gaidoht, kamehr lehtaks laiks nahschocht. — Pa scho israhdischanas laiku Pehterburga isnahf trihs ihpafchas awises, kas tiffai pahr scho israhdischanu sinnas un aprakstus nefs. Tapat teef us Barizin-Luga kauschu teaters buhwehts, kas lihds 1. Juni f. g. effoht jau gattaws tizzis; dohmajoht pa israhdischanas laiku trihs reises deena teateri spehleht. — Israhdischanas nammâ effoht arri pulku sagtu raddees, sawu skunsti rahdih, bet polizeja teem stipri dsennahs palkat un effoht jau daschus schahdus skunstes-meisterus krahlinâ paglabbajuse. B.

No Pehterburgas. Rahds Barskoje-Selas birgeris, wahrda Iwan Miljugin tai usdewu-bittetu islohseschana 2tra Janwar f. g. effoht winnejis tohs 75,000 rubkus. No preeka pahr to winsch teem abbeem bahru-behrneem, kas tohs nummurus wilkuschi, katram dahwinajis 500 rubkus, kas teem tiks ismaksati tad, kad tee buhs pilnôs gaddôs.

No Tauroggas. pee Pruhshu rohbeschahm, raksta, ka pagahjuschâ seema rohbeschu fargeem atkal leelas kibbeles un kauschanahs bijuschas ar apbrunnoteem kontrebandneefem, ihpafchi Leischu-Pruhshu rohbeschâs, un leelas skahdes notilluschas. Bittas Pehterburgas awises dohd padohmu, ka waijadsetu tejenes rohbeschu fargeem doht kasalus par palihgeem un bes ta wahtneefus ar jaunmohdes ahtrischaujamahm flintehm apgahdaht. Tad kontrebandneeki no tahdeem eerohtscheem baidischotees un sawu dsihwibu glahbdami, prezzes atstahschocht un paschi aisbehg-schoht un t. pr. Berre, kas us tahdu wihsi drihsat to aisleegetu andeli isnihzinahschocht.

Ahrsemmes sinas.

No Wahzsemmes. Is Kernes raksta, ka tur wiffâ tai aprinki ne-effoht neweena patte prozente kattoku, kas pahwesta nemaldibu gribbetu peenemt par tizzibas liffumu; ihsti falkoht, tik diwi zilweli ween effoht, kas tam bauflim peekriht. Bet arri tē tee Jesuiti darbojotees tumschâ sabbakâ bahst eelschâ katru, kam tik galwu dabbujoht lohziht us pahwesta puffi un tahdeem, kas pahwesta jauno bauflibu negribb peenemt, grehku-peedohschanu nemas nepasluddina. Reis Rohmä, kad bistlapi tilluschu usaizinati, lai tee Deewu luhsoht, ka tas pahwestu apgaismotu, weens bij atteizis: „Kad winsch pats irr nemaldigs, kapeh; tad winnam waijag muhsu aisluhgshanas par apgaismoschanu?“ Riktigi atbildehts.

— Hannoveres staltee muischneeki, kam lihds ar winnu fehnau wifs leelais gohds un warra isputtejuschi, taggad effoht nomettuschees Drehsdenē, Sakschu galwas pilssehtâ un tur sabeedrojuschees us to, Pruhshus pelt un wiffai pasalei reebigus darriht. Winni apsmeihoht un neewajoht wiffas sinnas un pawehleschanas, kas no Bismarka ministerijas teefoht islaistas, un raugoht kâ spehdami, wiffu greest par launu. Bittureis schee lungi bijuschi warren lepni, ka naw celaiduschees wallodâs ar neweenu semmakas kabrtas zilweku, kâ birgeri, darba-zilweku woi semneeku; bet taggad teem katris eelas-zilweks effoht mihtsch beedris winnu beedribâ, kad tas tik mahloht iit labbi us Pruhscheem lammohht. Kas nu winneem no ta wiffa teef?

No Wahzsemmes. Bil prettigi Baireeschu tai saweenoschanai ar Seemeta walstehm, to israhda ta sinna, kas nupat nemta no kahdas Wahzsemmes awises un to dsirdoht gan jadohma, ka Baireeschu laikam nekad Seemeta walstehm nepeebedrofees. Winni, tee prettineeki, falkoht tã: „Pa pateesi gribdam lo aistaupih, tad mums waijag sawu karrawihru buhschanu pahrtaijht, un meh; to warram, jo nekâs muhs pee ta nekawe. Mums nekâs newarr useet, jo Baireeschu walsts irr ne-aiskarrama, un Franzija un Ehtreikija kâ farg'engeki pahr mums irr nomohdâ, ka nekahdi Pruhshu laupitaji muhsu semmē newarr eekrist eelschâ; meh; effam drohschi, kad muhsu semmē naw nekahdi wiltigi nodeweji, kas semmi un laudis par naudû Pruhscheem pahrdohd; meh; effam drohschi, kad Pruhshu laupitaji grassitohs muhsu semmē eekrist, sem muhsu farg'engeki, to Ciropas schandaru pawehruma dohtees, kas weenumchr buhs us muhsu puffi, ja ne tihscham pahrgalwigi un sawu karrâ spehku pawairodami, ne-israhdamees, itt kâ meh; paschi ar sawu warru gribbetu teem laupitajeem pretti stahtees.“ — Tad ta gudri un drohschi wihri tee us zittu raggeem pakaudamees!

No Italijas. Tē tã rahdahs, itt ka kauschu dabba buhtu saweenojuschs ar paschu Italijas semmes dabba. So kâ Wesuwa kalns ilgi meera nepaleef, bet allasch dumpi taifa un eedshwotajus isbeede, tapat darra turrenes eedshwotaji, kas allasch gribb dumpotees. Kâ taggad tur eet, to jau no agrakahm sinnahm effam dsirdejuschu; dumpja gars naw mittejees, lai gan dumpineeki paschi sawalditi. Teiz, ka ir skohlâs tas gars zehlees kahjâs un ir skohlâs-behrni dumpojotees. Tomehr dumpineeku galwineekam wezzajam Mazzinim nepatihloht, ka dumpineeki tã negohdigi un rupji isturrotees, ar plindereschanu un wiffadu beskaunibu; tadeht winsch rakstijis grahmatu, tahdus aprahdams un israhdidams, ka tahdi nederroht pee winna partejas. Brihwiba un beskauniba nefaderroht lohpa. Winneem waijagoht apgaismoht un pamahziht, bet ne wis sawus prettineefus lammohht un ar dubleem mehtht. Kas ar kah-

deem cerohscheem farrojoht, tohs winni raidoht at-pakkat un t. pr. — Waldischana dohma, ka wezzais Garibaldis arr effoht us dumpineeku puffi, un tadeht leekoht to stipri apwalteht, ka tas lai no sawas klints-fallas ne-iseet ahrâ. — Dohma arr, ka Mazzin's, lai gan Schweizeeschi no Tessines aprinka to is-raidijuschi, tomehr Lugano pilssebtâ usturrotees un no turrenes dumpineekus ribhojoht.

No Rohmas ralsta, ka sribdinu pahr pahwesta nemaldibu gribboht schinni neddekâ pabeigt; bet effoht 72 bistapi sawus wahrduſ eerastijuschi, ka winneem wehl effoht us firds, prett scho nemaldibu runnaht. Tad nu gan — tâ dohma — waijadsechoht to sribdi ar warru pabeigt un netaut wisseem isrunnaht, kad pateesi gribboht Pehtera Pahwila deenâ (29. Juni) pahwesta nemaldibu par tiz-zibas likkumu pasluddinaht. — Rohmâ patlabban leeliski fataisotees swinneht tohs swehtkus, kad pahwests eestahschotees 25tâ sw. pahwesta-ammata gaddâ un tas buhschoht 17. f. m. Prettieneeki effoht no spreeduschi, tai deenâ tai nemaldibai pretti stabtees.

No Konstantinopoles ralsta 29tâ Mai tâ: Wehl ihsti naw sinname, zil zilweku ugguns-grehtâ pohstâ gahjuschi. Sultans pats un wiffas Turku teefas gahda pahr teem bes pajumta palikkuscheem, teem ruhmi un pahrtillu fuhlidami; tē neteekoht luhlohts us tizzibu. — Turki kaujoht sawâ paspahne ir kristiteem nomestees. Dahwanas samett leeliskam un nahf arri no zittahm pilssehtahm papilnam ween klabt. Salka, ka 7000 mahjas nodegguschas, prohti: wiffa Armenceschu pilsf. dalka, kas tahdu ihpashu swehtku deht wiffi bijuschi isbraufuschi us semmehm un tadeht tē nefas naw isglabhts. Arri ta no Staleschu darba-kaudihm apdshwota dalka nodegguse. Jau eesahkumâ 150 libki no druppeem iswilkti un wiffahm tahm eelahm, fur mahju muhri us gahschanohs, saldatu waltis aisliktas preefschâ. No Englandes wehstneeka pils tik tohs papirus ween warrejuschi isglabht. Arri tee zittu semmju wehstneeki wehl ihpashu gahdajohht katris pahr sawas semmes kaudihm.

No Ritschmond pilssehtas, Wirginijas walstē, Seemet-Amerikâ, ralsta, ka tur kahds teefas-nams sagahsees. Diwi birgermeisteri bijuschi leelâ sribdē pahr to, lursch no winneem tas ihstenaſ birgermeisters effoht. 27tâ April augstai teefai walsts nammâ waijadseja to leetu ischkirt un tadeht tur augschejâ tabschâ sapulzejahs teefataji, kâ arri leeki klausitaji. Appalsch schahs istabas tai sahlē atkal walstu weetneeki sanahf us sawu sehdeschanu. Kad nu augschejâ istabâ to birgermeisteru pahrlausischana gribbeja eesahktees un 2 teefneeki jau bij atnahkuschi, kas nepazeetigi us teem zitteem gaidija, tad gribda sabta brikhscheht ar tahdu trohtfni, itt kâ leelgabali plihstu wakkâ. Katris nu lehza us augschu, gribbedams redseht, fur ta waina; bet us to wairs nebij laika. Brikhschedama gribda brauza ar wisseem

sapulzeteem appalschejâ sahlē eelschâ un tee sribdetaji birgermeisteri ar wisseem leekeem klausitajeem libds. Tit ta augstala weeta, fur teefataji sehdejuschi, palikkuse weffela un 30 zilweki paglahbuschees tē un lohgu woi durru stenderes eekerdamees. Wairaf stundas pagahjuschas, kamehr nofistee un eewainotee no druppeem isdabbuti ahrâ un warr dohmaht, ka to nebija mafums, jo 300 zilweki tē bijuschi kohpâ. Ja stundu wehlat ta nelaiame buhtu gaddijusehs, tad ta buhtu jo leela, jo tad jau arri appalschejâ sahlē buhtu sapulzejuschees tee walstu weetneeki us sawahm runnahm.

Bittas ionnas sinmas.

No Ribgas. Ribgas Wahz. awises Nr. 124 f. g. kahds muhrneek-meisters, Gramatke wahrda, no Moskawas Ahribgas, stabta kohti behdigu notikkumu, kas ohtrâ waffaras swehtku deenâ gaddijees. Wiasch tē ralsta tâ: Ar ittin dsikli noslummuschu firdi, un par labbu teem zitteem tahdeem Ahripilssehtas eedshwotajeem, kas gan nabbagi no mantas, bet baggati apschwetiti ar behrneem, fo tee nespehj peellahjigi usluhloht, luhdsu awischi redaziju, scho mannu ralstu usnemt sawâ lappâ. Ar to gribbu atkal usrahdiht muhsu fuhrmannu besgalla leelu nebehdibu, kam muhsu plattas eelas wehl paschauru. Ar daudj leezineekeem warru peerahdiht, ka wairaf reises pa diwi fuhrmanni schē muhsu Ritter-eelâ us derreschanu braufuschees un t. pr. Mans 3 gaddus wezs dehliusch, pilnigi weffels, waffar, kad tas tikkai 10 minutes no istabas bij isgahjis, tiffa kâ sadausihts un sadraggahts libkis atpakkat eenefts, kam fuhrmannis ap stubri ahtri braufdams bij uesfrehjis, us kreiso puffi sirgus greesdams un us labbo pats stattidamees. Kad tahdâ brikdē skattahs pehz eelas-farga, tad tas tik tad wehl leen no kneipes ahrâ, kad fuhrmannis jau wairs naw redsams, kâ waffar tē notikka. Ihsâ laika schi jau trescha nelaiame tē ahripilssehtâ, kas notikkuse zaur nebehdigeem fuhrmannem un t. pr. — Pahr schahdu fuhrmannu nebehdibu deesgan effam runnajuschi, bet redsams, ka tahdas aprahschanas, sluddinaschanas un likkumu dohschanas neko nepalihfj pee tahdeem zilwekeem, kas bes mahzibas auguschi un kurru tizziba un deeweklis irr brandwihns. Un tahdu starp winneem irr leela dalka un tee gan zittadi nebuhtu mahzami un waldami, ka ween pehz wezzu wezzahs wihses ar pahtagu un speekeem. To tik tee juht un bishstahs, zittu neko. Scheem blokam leekami tee ohru-wihri, kas us fuggeem prezis webd, kâ to isdeenas beesafi warr redseht us tilla, fur kad wairaf fabraufuschi kohpâ, semneeks retti aisbraufs garram, winnu lammaschanas un pahtagu nebaudijis. Us eelahm lai tik fargahs ween no winnu abbeju rupjibahm un pahtagahm, jo ir pa tejenes schaurahm eelahm netruhstf arr braufschanahs us derreschanu, ihpashu pa walfareem, kâ to beesf ween dsirdam, un

wehl tad, kad tabds bratka eefehdees, kas labbi smehe ribhli. Metti tabdu panabli, kad wiesch nelaimi pabarijis un paschi fargi daschuris neleekahs to redsejuschi, — kà to rakstajis pats peedshwojis.

No Bangkok pilsehtas, Siamas walste, Ais-Indija. No turrenes 26ta Merz raksta, ka to preefsch pufsohtr' gaddeem jau nomirruschu Siamas fehninu Mongkat, 18ta Merz ar leelu gohdu effoht fadedsinajuschi. Fehnina libkis libds tam laifam selta traufà kahdà basnizà tizzis glabbahs un 12ta Merz ar leelu zeremoniju us fadedsinashanas weetu aiswests. Kad laffa to plaschu isstahstischanu, kà tas wiss notizzis, tad redsam, ka' schi paganu tauta behres neswinn wis flummigi, bet preezigi. No wiffahm Afijas tautahm tur fanabfuschi weetneefi, wiffadòs mundeeròs un lusteschanahs, kumedinu rahdischanahs, uggunofchanahs, spehkoschanahs, danzofchanahs ic. tur wissu wiffadas bijuschas redsamahs daschas deenas no weetas un pats jaunais fehninsch ar sawejeem un wisseem walsts leelmanneem tur bijis flah, — wiffi leelu brangumu un spohschumu israhbijuschi. 6ta deenà libki fadedsinajuschi un tad wehl trihs deenas lustejuscheek. Pehz tam wiffas tabs preefsch to taifitas ehfas no-ahrditas un tai weetà taggad effoht ribsu tihruns.

No Seemel = Amerikas. Mai mehnescha widdà Nujorkas walste ploshjees leels ugguns-grehts pa mescheem, kas neaprehkinamu flahdi un pohstu pastrahdajis un 100 engl. juhdses tabt' gahjis. Bitur mescha, gattawu balku, ehfu, dahrsu un tihrumu gluschi isphostiti un jauka fakkuma weetà reds melnas pohsta pehdas. Arri dselsu-zekku tilti un paschi zekki dauds weetàs pohstà. Ugguns gan effoht wakkà gahjis zaur tahdeem zilwefeem, kas meschòs dsihwojoh, kà kà muhsu Tschigani. Uppes effoht isfikkuschas, zittàs ubdens til karsts palizzis, ka wiffas siwis nosprahguschas, meschòs putni, tschubstas un mescha-swebri fadegguschu un tàpat arr dauds zilweki ar wiffahm sawahm mahjahm, jo ugguns wissaplahrt kà apnehmis, ka newarrejuschi ismukt. Bittà weetà redseti zilweki kalnà pehz glahbschanahs fleepsoht, bet drihs no wiffahm puffedm duhmi un leefmas tohs apstahjuschi. Webijsch ugguni til ahtri dsinnis, ka leefmas nekà newarrejuschi sawaldih, un laifam wehl taggad daschà weetà degg. Stahde buhschoht dauds millionus dollaru leela. Tahdas breesmas wehl nekad tur ne-effoht peedshwojuschi.

Zannakahs sinnas.

No Nibgas, 4. Juni. Waktar pehz pufsd. pulst. 5 no Nibgas us Selgawu pa dselsu-zekku aisbrauzà ihpascha reisneeku rinda; bet til ko reisneeki pee Selgawas bahnuscha bij islahpuschi ahra, tad patlabban 3 waggonu leela manturinda, zaur pahstlattischanohs tais paschàs fleepdès eestrehja un no tabs patlabban atbraufuschas reisneeku rindas 3 reisneeku waggonus fadausija. Zilwefeem nekahda bruhza naw tiffuse.

No Nibinskas, 4. Juni. Nibinsk-Balogowas dselsu-

zefsch tiffa schodeen atwehrtis preefsch reisneeku un mantu rindahm.

No Wihnes, 1mà (13.) Juni. Egiptes wize-fehnina wezzalais dehts Tensil Paschano Konstantinopeles nahtdams, tè eereisofchoht un til ilgi, lamehr Wihne palits, buhs fersera weefis.

No Spahnijas. Spahneefchi jau pasluddinajuschi tohs liffumus, pehz kahdeem few fehninu iswehleschoht. Schee liffumi fastahditi 9 punktes.

Zehwa wahrds un sohlischanu, atnefs behrneem swehtibu.

(Statt. N 21. Beigums.)

Belmina seewa wehl weenumehr bailigi un ruh-pigi, gan us sawa wihra, gan atkal us ta funna flattijahs, kas zeppefcha kaulus aiskrasni preefsch glabbaschanahs willa, un to darridams, grihdu dikti nosmehreja. „Bet falli til man,“ sauza ta.

„Ne ko, ne ko nebuhs tew sinnah,“ aisfauza Belminsch, „ne ko es tew neteifschu, par strahpi, tapehz, ka tu man taggad kahdu laifu ar tawahm leefahm un ehrmigahm dohmahm un bailibahm effi baidijust. Un no fcha laifa,“ teiza tas tabtal, un rohkas fahnòs eespeeda, „tai seewas waldischanaht schinni mahjà buhs beigtees, un es negribbu wairs tawai tuppetu waldischanaht flausht. Un lai tu redsi, ka to no teefas falku, grihbu tubliht eefahlt. Mahrtinam buhs tubliht schinni stundà no mahjahm isbraukt, un tam nebuhs drihsal mahjäs nahlt, kamehr laifs us faderrinaschanu.

„Klauf, Zehlab,“ sauza tas pa durwim laukà, „aisjuhds Mahrtinam wezzo schkimmeli, winnam tubliht buhs braukt pee muhsu raddeem muhsu bischu raudsiht; bet man fataifi tohs basnizas rattus un eejuhds tamòs to muddigo bruhno, es arr grihbu fur isbraukt.“

„Mihlais wihrin,“ sauza seewa, „ko tu effi eedohmajees? Mahrtinam tu pawehle isbraukt, taggad, fur ta bruhete, ko tas wehl nekad nau redsejis, pahbrauks, tas jau pawiffam mohdei un rektei pretti.“

„Kluffu!“ usfauza Belminsch ar dsiku bassas balki, „nekahda eerunna, wihrs pawehlt, un seewa nedrihst pretti runnah. Martinsch lai brauz pee bittehm, es winna bruhetei pretti, un tu atkal eij kulkà un flehti, un raugi, ka wiss preefsch kahjahm buhtu gattaws. Tà tad nu katris sawà weetà.“ Wiesch fanehma sawai seewai abbas rohkas, greesa to negribboschu danzodams apfahrt rinki, un dseedaja:

„Kad tehws apnehma mahminu Tee fanahza ar mihlibu“ ic.

Tà preezigs un un lustigs tas isgahja pa durwim ahra, bet wehl reisi atgreesahs atpakkat un luhdsahs ar mihligu un mihstu balki: „Mahl', mihla mahl', luhdsama, nedarri schim wezzam funnam nekahdu launu; jo es tew, mihla Anna, falku, pehz tawa wihra, tawa dehla un pehz tawas weddelles tu neweenu til tohti nemihlesi, kà scho funni.“

To teizis wiesch aisgahja. „Kas tam Andrejam notizzis?“ runnaja Anna pee sewis, „til lustigu es

wehl to nelad ne-efmu redsejuse. Bet tas tatschu neladus johlus un nickus ar manni netaisihs; af nè, to Andrejs nedarrihs; tur sawai sinnai waijaga buht. Un tas wezzais nejaulais suns, bet winsch til fohti luhdsahs, tam neladnu kaunu nedarriht; nu lai tad tas arr paleef, fur bijis, bet, af tu mannu deeninu! tahs tauku sribpas us grihdas, tahs es nelad wairs newarreschu isdabbuht ahr', un pa kah-sahm man kaunu padarrihs."

Martinsch eenabza taggad lambari no mahtes at-wadditees; drihs arr atkal tehws eenabza, un flub-binaja dehlu brault, un isneffa lehnem to wezzo funni, kà masu behrnu flehpi fanehmis, ahrà, lam labbpraht gan negribbejabs no sawas kaulu ischuppas aiskrahfni, schkirtees, un eelikka to Mahr-tina rattòs; tuhliht arr Mahrinsch aiskbrauza. Pehz kahdas stundas ir Belminsch ar bruhno no sehtas islaida. Anna nu bija weena patte mahjäs. Un kad nu ta nemas newarreja saprast, kas notizzis, un wehl notiks, klauffija ta wihra pawehleschanai: gabja kulnà un pagrabà, un aprehkinaja to waijadribu preeksch dehla kabsahm, jo tas tai patikka, ka Andrejs dehla kabsas tàpat gribbeja taihiht un turreht pehz wezzas mohdes, kà reis tee sawas paschas kabsas turrejuschi.

Tribni Belminsch pahrwedda; winnas kluffa, mihliga un schehlfiirdiga buhschana mahtei drihs patikka, un pehz kahdam deenahm jau ta to firsnigi mihleja. "Wezzais," runnaja ta kahdà deenà us sawu wihru, "Tribne irr meita pehz Deewa prahta, til deewabihjiga un skaidra, un kad tu wehl redsetu, kà tai kulnà un fainneezibà wifs weegli un skaidri no rohkas eet! Es tai leelu pahribu darriju, kad es to apwainoju, wehl neredsejusi. Es dohmaju, ta effoht til tabda no darba bailiga puzzes-mamselite, tà kà no Italeeschu meitahm sakka; bet tabda ta naw wis, tai gohdiga wahzu-tautas firde. Mahrinsch tihri duls buhtu, kad tam schi kreetna meita nepatiftu. Bet kad tu wehl til schoreis mannu gribbeschanu peepilditu," teiza ta smaididama, un wihra waigus glaudidama, "un wehletu Mahrinam mahjäs pahrbrault. Es pateesi tizzu, kad til tas pahri deenas Tribnes tikumus dabbutu redseht, tad winna firde apgreestohs, un wifs par labbu iseetu."

Belminsch kahwahs gan glauditees, bet til ar fauseem wahrdeem atbildeja: "Tam sehnam til tad to meitu buhs redseht, kad ta tam rohku, faderrinaschanas pehz, pretti sneegs."

Anna smaggi nopuhtahs pahre sawa wihra stihwu galwu un nurdedama isgahja ahrà, un aiskahja pee sawas mihktas Tribnes; bet ir tur winnas apgruhtinata firde neladnu eepreezinashanu neatradda; jo Tribne gan tai itt laipnigi pretti usmaidija, bet mahte tilpat winnas azzis affaras nomannija, kurras ta par welti gribbeja apfleht.

Saderrinaschanas deena jau bija atnahfufe: istaba bij labbi iskohpta un pehz sawas wezzas mohdes

ispuhschlota, ir tahs zeppefchu tauku sribpas no grihdas bija nosubdufchas. Mahjäs wehl bija wifs kluffu, un wiffas azzis gaididamas us wahrteem skattijabs, til Tribne nau mannama; ta sawa kambarinà skaita pahrtarus; mahte staiga apfahrt ar ne-meerigu firde; Mikkels jau walfar Mahrinam tam bruhrganam bij pakkat aiskbrauzis, to pahrwest mahjäs, us ko nu taggad wiffi gaidija. Tè eebrauza weeni ratti sehta. "Mahrinsch jau mahjäs!" eefauzabs mahte zaur lohgu skattidamees. "Nu tad pawauz man Tribni," pawehleja Belminsch; seewa klauffija. Us reisi, pa weenahm durwim mahte ar Tribni, pa ohtrahm Mikkels ar Mahrinu eenahl eelichà. Ar nolaihtahm azzihm eet bruhete wezzajam Belminam klaut, un pabutscho tam rohku. Bet Mahrinsch paleef kà stabs stahwoht, sawahm azzim netizzedams, winsch gribb eefaultees, eefleegtees, bet dwaifchas winna kruhtim peetrukka un tehwa pazelts pirksts tam pawehl kluffu zeest. Wezzais Belminsch fanemm Tribnes bahlu un trihzedamu rohku, un ar aiskustinatu firde un lehnu balfi praffa: "Tribne, tu manna dschwibas glahbeja meita, woi tu gribbi manna dehla seewa buht?" Tribnes azzis paleef tàpat us semmi nodurtas, un luhpas zeeti; wiffi faleezabs us preekschu, un gaida no tahs kahdu atbildi; tad arr lehni winnas kruhtis pazehlahs, un no winnas luhpahm skanneja: "Es gribbu winna seewa un jums weena labba weddekla un meita buht."

"At mans Deews!" eefleedsabs Mahrinsch.

Pee scheem wahrdeem pazett Tribne sawas azzis us augfchu un eerauga sawu mihfoto sawa preekschà stahwam; tad kriht abbi weens ohtram ap kallu, apkampjabs zeeti, un raud abbi karstas affaras. Ir wezzais Belminsch speeda sawu Anni pee firde un teiza: "Woi nu tu redsi, mah', ka tew netaisniba bija ar tawahm baitoschanahm, un tu til par neefem ween sawu firde beedeji un ruhpinaji?"

"Winni jau irr agral pasinnuschees," teiza Anna, "tai waijaga tai buht, ko Mahrinsch mihcto. Sakki til man, mihtais wihrin, kà tu to dabbuji sinnaht?"

Belminsch rahdija aiskrahfni, un teiza smaididams: "Tas suns bija tas usrahditajs."

"Woi tas," praffija Anna, to wehl nemas newarredama saprast, "woi tapehz tu to wezzo funni tà mihcto?"

"Newis tapehz ween", atbildeja Belminsch, "mah', tu nemas neisprohti; tas irr Pehtera Bitrons, kas manni tanni kalna plihsumà usmekleja, un abbi ar Pehteri, Tribnes tehwu, manni dschwibas glahbeji bija."

Nu steidsabs Anna aiskrahfni, glaudija un butfchoja to funni, preeka affaras raudadama.

Un kabsas tikka turretas tà, kà Belminsch bij wehlejees. Kabsneeki wiffi bij preezigi un lihgsmi; un kad tee wehlu pehz pufsnakts mahjäs gabja, tad skaidri warreja manniht, ka tee par dauds pulwera

bija eelahdejusch; jo liffahs, itt tà teem zetta abbas puffes peederretu.

Un Wahrtingsch ar Tribni dsihwoja laimigi un mihligi kohpà, un strahdadami un sawu wirtschapti kohpdami, wehl dauds reises sawu pirmu redseschanohs un eemihleschanohs tur Italijas semmè peeminneja un pahrrunnaja; bet arri wezzakus zeenà un gohdà turreja, fà behrneem peederrahs un peeflabjahs.

Un kad nu atkal wezzais Belminsch ar sawu seewu weeni paschi sawà kambarinà bija, willa tas sawu uktizzigo draudseni pee sawas firds un teiza: „Taggad es tew gribbu taisnibu teift, fà ir es bihjajahs, fa tas wahrds, fo es tam mirrejam fohliju, teem behrneem nelahdu fwehtlibu nenessih, bet Deews irr wiffu labbi un pareisi darrijs.“

„Deews irr wiffu labbi darrijs,“ atteiza seewa, „un winna wahrds lai irr teifts un augsti flawehts!“

M. R. . Ist. . sch.

Wahr Kursemmes dseedaschanas fwehtkem Dohbelè.

Kad us scho dseedaschanas-lauku atskattamees, tad mums teescham tè so preezatees, zil stipri tas muhsu Latwijà libds schim plauzi. Jo naw nemas ilgs laiks aistezejis, kamehr tabs dseedaschanas-beedribas pa semmehm zehlahs. Tee pirmee dseedaschanas-fwehtki, fo tai 1865 gadà Walmeeras freises dseedataji Dillòs noturreja, irr usmuddinaschanu dewuschi us to, fa wehl dauds zittas dseedaschanas-beedribas tiffa dibbinatas. Kad mehs nu jautatu, wai libds ar dseedaschanas isplaulschanu arri lahdi wehrà leekami labbumi irr panahkti, tad schoreis til warram atbildeht, fa to dseedaschanas-beedribu ihstais pceenahfums warretu buht, isnihzinahkt tabs sliktas dseefmas, kas agraf us eelahm un zekkeem atskanneja un leezibu no ta dewa, zil tabtu isplattijuschees tas prafst gars, tee beskaunigi wahrdi un tabs jehlas ceraschas. Tas buhtu leels nopelnijums, kad dseedaschanas beedribahm isdohtohs, zilweka dohmas no ta prasta cecraduma atgrecst un us to labbaku usgrecst, kad winnahm isdohtohs, to preeku pee ta mahzidama un gohdiga wahrda pee jaunefteem un wikreem mchdinaht un us to paschu mehli, kas agraf nekaidru skannu mihleja, list tohs wahrds, kas israhda zilweka wehrtibu un zilweka gohdu.

Mehs itt weegli pahrlaffijam to sinnu no Dohbeles „Mahjas weesi“ Nr. 22, kad tai 26. Juni f. g. schè sem M. Bielenstein funga waddischanas dseedaschanas-fwehtki tilfchoht noturreti. Bet jo wairaf muhs pahriteidsa ta sinna, fo nupat dabujahm lassihkt, fa schee dseedaschanas fwehtki buhschoht neween Dohbeles, bet wiffas Kursemmes fwehtki buht, un fa us schcem fwehtkem sanahlschoht dauds Kursemmes dseedataju kohri kohpà, kas istaischoht parwiffam wairaf, nekà 350 dseedatajus.

Tas irr wairaf, nekà to warrejam zerrecht! Mehsh

jau nupat dsirbejam, fa tiffai wehl peezi gabbi aistezejusch, kamehr tabs dseedaschanas-beedribas Latweeschòs iszehlschahs, un nu jau tabs dohma til tabtu buht nabluschas, fa taggad gribb wiffas Kursemmes — wiffas Latwijas dseedaschanas fwehtlus fwinneht.

Pahr tabdeem ahtreem fohkeem schiini lectà til warram preezatees un sewis pahrlceezinatees, fa mums par tabtu zekku sawà laikà arri saws labbums gan buhs gaidams. Jo kad dseedaschana tabdà wihse zaur fohlahm, dseedataju-beedribahm un dseedaschanas-fwehtkem uszihtigi tifs kohpta, tad ar laiku atskannehs mahjas un lauli, kalni un leijas ais jaukahm, beswainigahm dseefmahm. Un kad tabdà wihse tabm sliktahm dseefmahm muhsu tauteschu starpà wair3 nebuhs ne weetas, ne ruhmez, — tad dseedaschanas-beedribas bes kawekkeem warrehs sawas labbas sehklas tauteschòs isseht un wiffa tauta winnu labbus augtus plaut, pfaut bes mitteschanahs.

Beidsoht tè wehl to wehlejamees, lai tee Kursemmes dseedaschanas-fwehtki, fo tai 26. Juni f. g. Dohbelè gribb noturreht, labbi isdohtohs un buhtu itt jauki; lai laudis us schcem fwehtkem papilnam sanahktu — un winnu wehrtibu pareisimahzitohs pasiht. B.

Mylam drohschs blehdis.

Zaur fohlahm, prahta gaismu labh warr til labbaks tift, Bet launs gan gudris, tomehr wehl launaks irarr palitt.

14. Mai f. g. Maskawas gubernijà Bogrodskas kreise, tahds blehschu darbs isdarrihts, pahr kuru ir paschi blehschi warrehs pahrihnitees. Minnetà deenà ap pulstien 4 pehz pufdeenas peebrauja pee semmes-teefas funga, Bistrowa dsihwolka ar ischetreem sirgeem aisjubgtà kaleschà kahds lungs, kas taschu ar gramataham un raksteem padusse turredams un sinnahkt dabujis, fa Bistrowa lungs mahjà ne-essohkt, teizahs no Maskawas aprinkateefas teefas lungs kuht, ar wahrdu barons Korff. Winsch tublit liffa Bistrow fungam sinnu palkat stelleht un usajinaja to ar ihpaschu rakstu, lai flubbinajotees jo drihs us mahju. Mahjà nonahjis Bistrow lungs atradda swescho fungu jaw nepazeetigi gaidohkt, kas tam no Maskawas aprinkateefas procuratora — Gromnizki funga — isdohtu rakstu pasneedsa, kurrà tabs punkttes bij isteiktas, kas baronam Korff bij jaizdarra pee ta winnam usdohta slerpena pawehla deht Stopyu naudas-kaptablu apsehpschanas. Kadà zittà procuratura rakstà tiffa polizejai peekohdinahts, baronam Korff wiffadu palibgu pasneegt, kahds schim pee sawas ismekleschanas ween waijadfiss. Rakstà bij noteifts, fa ismekletaja teefas fungam taisni bij no-reet us kohpmanna Barinowa nammu, wiffu nammu zauri ismekleht, namma eedfihwetajus isklauht un pehz tam darriht tà fa winna ihpaschà pawehla-rakstà noteifts. Wiss bij struppi un gaischi nosazihhts, tabs weetas teefahm til bij bes kaut kahda eemesla japalkausa. Barons til teiza, fa bes kaweschanas pee darba jasteidsotees, sirgi tublit arri tiffa skapeti un winsch ar polizejas fungu sawds wahgòs eeshdees dewahs us zekku. Semmes-teefas lungs Bistrow ar teefas fullaineem sawds wahgòs brauja no palkakas. Dbuchowfkaja meestà — fur kohpmannis Barinows mitta — ap pulstien 10 notiffusch, barons Korffs tublit liffa isrihtohkt semneeku polizejas fullainus un kad pee kohpmanna durwim semmes-teefas lungs tam peeminneja, fa natts klahkt

un natts laikā namma ismekleschanaš nedrihstohht preefšā nemt, tad tas sčim atteiza, ka pehz krimināka listumu 363 § to tahdās leetās gan warroht isdarriht, kur pašchā natts laikā tas israhdetees par nohtigu un waiiadšigu.

Barinowa nammā listahs barons Korff ar wiffahm istabahn un to weetu, kur naudas-lahde arween stahweja, jaw pašstams buht. Winsch nu til isrihkoja tā, tā neweenam nebij brihw no namma isheet, ne arri kahdu sweschinecku bij brihw eelaiñ un tuhliit nehma pahrelaufnāschanu preefšā. Kad patš kohpmannis patlabban bij eedsehrees, tad isklaušinaja papreefšchu sčha gaspašchu un tad tohs zittus mahjas eedšihwotajus. Naudas-lahdi tur ne-ūseedams, kur ta allasch stahweja, winsch waizaja pahr to gaspašchu, kas tad arri isteiza, ka lahde jaw kahdas deenas ohtrā istabā stahwoht. Tur to atraddis winsch pogeheja atšlehu, bet sčhi bij Barinowa pašcha kulle, un kad sčhis to nelahdā wihsē negribbeja isdoht, tad tam to ar warru listka nonemt un lahri atšleht. Lahdē ušgahja dands auglu-papihrus, weskelus u. z. Kad Korffam wahgōš arri tahdas sahles (Wastig) bij lihds, ar kurrāhm papihra-naudu mehds isprohweht, woi ta teescham ristiga, tad tas arri sahles panehmis tuhliit kahdu naudas-pallinu nehmahs ar tahm isprohweht un prohwe israhcija, ka nauda esohht teescham ristiga. Nu isnehma wiffu naidu no lahdes laukā, eesehegeleja ar wezzaka sehgele katru paktinu pa weenam un pehz wiffus weenā paktā kohpā, ko ar ar to pašchu sehgele aisehegeleja un tad par to wiffu protokelli ušnehma. Beidsoht ušdewa semmes-teefas fungam ar ihpašchu rakstitu pawehlu, to Bogorodskas kohymanni Nititu Barinowu semmes-teefas nammā til ilgi sleppenā zeetumā turreht, ka mehr zitta nosazisčhana par winnu tilšohht dohta, — bet winna gaspašchu un wiffus mahjas eedšihwotajus sawōš dšihwōkōš appalsch waktēs list; t d naidu panehmis reišā ar teem, ar kurreem bij atbrauzis, lihds ar apzeetinato Barinowu dewahs atkal prohjam. Semmes-teefas kungs, ar ko winsch weenōš wahgōš brauja, iskahpa pee farwa mahjokka tizzis, laukā un kad natts laikā ar til leelu naudas-bahni pa maseem zelleem hailiga braufschana, tad teefas-sullainim lihds Ischudinowu meestu, kur sčhoffeja eefahfahs, bij lihds jabrauz. Tur winsch sčho atlaida un brauja weens patš lihds Maslawai.

Drihs pehz tam ta leeta israhdiyahs, ka winna teescham bija un teefas-kungs barons Korff nebij ne kas zits, ka ismannigs, mahzihts wihrs un aplam drohschz ushdis. Wiffi raksti, pawehles un zitti papihri, ko winsch usrahdijs, bij wiltigi, tikkai ta nauda, ko winsch panehmis, bij ristiga. Barinowa famihlija noschdeja pilnas 4 deenas appalsch waktēs un kad sčhem Deers sinu tā bij isdewees par sawu nelaimi us Maslawu sinu nolaiht, tad kahds no winnu raddineeem dewahs turpu; bet tur nehdu zittu skaidraku sinu newarreja isdabbuht, ka tikkai to, ko jaw tē effam teikuschi. Winsch steidsahs us Maslawu atpaktat un wiffas teefas zauri isfraidijis tilpat gudris palikka tā bijis. Til wehl atlikka, weenu baronu Korff, kas teescham nahburgu gubernija par teefas-kungu bija, par to leetu iswaijaht. Bet ar telegrafu drihs dabbuja sinnaht, ka arri winnam tahda ismekleschana ne pawiffam ne-essohht bijuse usdohta. Nu bij skaidri redsams, ka wiffa ta leeta til bij no blehdibas isgudrohts stikkis. Barinowu un winna namma eedšihwotajus tuhliit atlaida us brihwahm kahjahm un steidsahs wiltneca pehdas usheet, ko arri drihs sadsinna.

20tā Mai, natti, netahht no Maslawas, Barizino-meestā, fatwehra wihrū, kas tur sakkumōš us ihri bij eefohrteleejes un wiffu to natti preefšch tam ar kahdu polizejas-wihrū, kam winna uswakteschana bij usdohta, fahrtes bij spehlejis. Wihrs bij no leelungu kahrtas, Swanišfows wahrdā, un jaw diwus gaddus polizejai par blehdneeku

pašstams. Lihds ar winnu tiffa arri winna raddineeje. freilene A—w, un kahds semmes-mehrneeks apzeetinati, 2000 rubli truhka no Barinowa naudas. — Swanišfows tahdu darbu deht jaw kahdu laiku zeetumā bij tuppejis un pehz tam par sčrihweri deenejis pee Maslawas ismekletaje-teefas kunga Reukli, kur winsch wiffu to bij nosfattiiees un ismahziiees, kas pee tahdahm teefas ismekleschanahtm darrams un wehrā leekams. Zittadi winnam arri nebuhtu isdewees, pašchu semmes-teefas kungu tā apmahniht. Kad winnu fatwehra, tad winsch bij bohde un patlabban sawus gaischus mattinus taisijohs ar pehrwi mellus pahrwehrtiht, bet polizejas kungu cerandšijis, winsch sptaudidams un lahdedams pehrwes puddeliti nosweeda us grihdu, tā ka sčhi skabbargu skabbargōš saplihfa. — Zapreezajahs teescham, ka tahdi kundšini ar wiffu sawu aplam ismannigu skunsti sawai taisnai algai til lehti tat nespehji ismukt!

A. A. C. C.

Jahnis us Anninu.

Meld: Oestern Abend sah' ich dich.

Skaisa debbes-swaigsnite,
Mihka Annin, kohscha,
Paradihses-pukkite,
Sirds-saulite spohscha!

Esji jaukums pašaulē
Lahds, kas firbi skaisa,
Speedees dšiki diwehsele,
Annin, wiffu-skaisa!

Lawas spohsčhas aytinas
Mihligas pahrlēku;
Kad tahs manni usskattahs,
Zuhtu debbes-preeku.

Manna sirds zaur mihlibu
Annin, pee Lew' seeta!
Es us Lewi dohmaju,
Allasch katrā weetā!

Kad Tu mann' arr mihletu,
Tad es laimigs kluhtu;
Kad Tu man few' nodohtu,
Tad es baggats buhtu!

Teescham tad tā engeli
Mehs sčhe nodšihwotu
Un weens ohtru muhschigi
Šhti aplaimotu!

M. L. pp.

Grahmatu sinnas.

Zelgawā pee grahmatu-sehjeja Schablowski, Kattoku-eelā, Rihgā pee Mahjas weefa drikketaja Ernst Plateš un wiffur zittur, kur latwiskas grahmatas pahrdohd, warr dabbuht sčahdas jaunās grahmatas:

Smeeksu-stahšini jeb Anneldotes, pahrrakstino Wahzu eelšch latwiskas wallodas no D. L—n.

Wakša 5 kap.

Breesmu natts. Nasbaineeku buhschana Amerikā. Sarsakstihšs latwiski no J. C. C. Kaptein.

Wakša 5 kap.

Seklā usfrehjis. Anglijas juhrmallu bilde — no J. C. C. Kaptein.

Wakša 5 kap.

Lihds 5. Juni pee Rihgas atnablujdi 776 luggi
un ašgahjuschi 597 luggi.

No zensures atweblehts.

Rihgā, 5. Juni 1870.

Atbildedams redaktores A. Leitana.

Sluddinafchanas.

Par sinnu teem, kas Mahjas weesi us nah-kamu pufsgaddu gribb apstelleht Mahjas weesis bes peeliftuma ar posti suhtams maksahs 70 kap., ar peeliftumu 1 rub. 10 kap. — Te pat Rihgā, bes suhtifchanas: Mahjas weesis bes peeliftuma 50 kap., ar peeliftuma 90 kap.

Apgahdataji.

Ka ta Zehsa kreise, Skuijenes draudse, arpaftch Bahnusj walfis, ta nomiruscha Pehter Behrista paffat paliltuse mantiba irr tiktuse us okzioni pahrdohda, us lo tad teel zaur scho wiffi, lam tahdas taisnas praffifchanas, jeb dalliba buhtu, usazinat, treiju mehneschu laika, t. i. no 23. Mai 1870 lihds 23. August 1870, ar geldigahm parahdifchanahm pee schahs pagasta teefas peerteiktes, jo wehlekt neweens netils peenemts, bet ta mantiba kluhs pehz liffuma isballita.

Darru sinnamu, ka pee mannim tiftabb' passes pahrmihfchanas, ta arri pahrrakftifchanas deht warr peenahkt un es to darrifschu preelfsch teem, kas no semnehm pee pilssehtas draudsehm, jeb no weenas walfis pee kahdas zittas gribb peeraftitees.

Darba-weenas japeeteizahs: no pulstien 8 rihta lihds pulstien 1 pehz pufseenas un no pulstien 3 pehz pufseenas lihds pulstien 8 wallara leela Kalleju-eela, Neudahl mahja N 8. Sweht-weenas un leelos swehtis tiftai pufseenas laika pehz nobeigtas Deewalalposchanas lihds pulst. 2.

Preelfsch Kollegien-Affessor Iwan Humüller:
Rudolph Humüller.

Ar wiffu-augstalo wehleschanu tiks schabdas leelas lotterijas

isdohtas par labbu tahm sem paschas augstas Keisereenes usraudifchanas buhdamahm apgahdashanahm un prohti, zaur nabbagu apgahd. kuratoriuma: 1) tai Aleksandera-Marias-flohlai (750 winnesti us 39,000 rubleem, leelala winneste 10,000 rubli), un 2) par labbu tahm Moskawa cetaititahm Basfmann-Lesort un Iweres-felzjonehm (295 winnesti us 18,000 rubli, leelala winneste 500 rubli), ta arri beidsot 3) ta XXVIII leela lotterija preelfsch Moskawas behrnu-patweh-ruma mahjas (900 winnesti us 34,000 rubl., leelala winneste 10,000 rubli).

No schahm lotterijahm biftetes warr dabbuht Rihgā pee

brakteem Freybusch,

winnu bohde, Schluhnu-eela, nobohfchanu-nammā.

Gummi-kalloschas

no labbakahs fortes ar weeglu un fittu ohbert, preelfsch dahmahm un lungeem, ta la arri smalkas

fungu-gamafchas

laffeeretas un no sirgu-ahdas un feerejami sab-bali preelfsch dahmahm, no labbakas prezzes pagattawoti, stipri un glibti strahbati, teel peedah-watas leela pulka un par lehtu jennu no
F. J. Welikanow, Kalku-eela N 9.

Strohderu pilniqa rohtas-grahmata.

Darru sinnamu, ka 7 dakas no minnetas grah-matas jaw isdohtas, un las gribb, wehl warr katra laika apstelleht pee

F. Dahlmann,

Rihgā, Moskawas Abr-Rihgā, Dfirnawu-eela
(L. Uhlenstrafe) N 50.

No Pelizejas atwehlehts. Drikfchis un dabbujamas pee bilschu- un grahmatir-drikfetaja Ernst Plate, Rihgā, pee Pehtera-basnizah N 1.

La ugguns-fshades apdrohschinaschanas beedriba**„Salamander,“**

lam grunts-kapitals 2 millionus rubku leels un wehl labbi leels ihwaschs bruhka kapitalis,

ta beedriba apdrohschina prett ugguns-fshahi Rihgā un ap Rihgu mahjas, fabrikus, prezzes, mehbeles jeb mahju-leetas un wiffadas kustamas un ne-lustamas mantas zaur sawu apstiprinatu weeneeku

A. Bergengrün,

lam kantoris irr leelaja Muhl-eela (Mönchsstrafe) N 15, 1 treppi us augfchu, blakkam muitas nammam un pretti Dom-basnizai, Rihgā.

See

Frisk un Wieprecht, Rihgā,

leelaja Zehlab-eela N 1, blakkam behrsei papilnam warr dabbuht

Sweedru semmfohpibas maschinas,

no kurrahm jo wehra leelamas irr:

arkli, tee ta nosaulti masee ehrgla-arkli ar un bes greeschama nascha, par 6 un 6 1/2 rubl. gabbala, laufetas dselses dakas turflaht par 1 rubl. 50 kap., lahkamas dselses lemmechi turflaht 75 kap.; ta arri ween- un diwjuhgu fortes par lehtalo tirgu.

Kullamas maschines preelfsch 3 sirgeem, par 160 rubl. ar aisjuhgu. Warr is-kult 4 wesumus par stundu. Puzzmashinas, elfelu maschinas un sehjamas maschinas par lehtalo tirgu.

Siana

preelfsch Widsemes, Kurfemmes un Iggaunu-semmes muischu walbineekem, fainneekem, kalpeem, andelmanneem un trohbsineekem no

F. Medlich

gruntigas

Englischu**magasihnes.**

Schinni gadda teel tarat la lihds scho laiku illatra gadda wairuma un masuma pahrdohdas, til ween tahs ihstena as Ehstreiku keisera jeb Steiermarkas semmes islaptes, garras, ihfas, taisnas, lihlas, schauras un plattas un arri tahs patentes islaptes ar selta ralfteem apraftitas, kurras teel nosaultas par laufehta tehrauda islaptehm un pee sahles warren lippigas irr, ta arri wehl tahs garras Bruhschu labbidas un tahs ihfahs stipras zinnu- jeb atwaffu-islaptes, par til lehtu malfu, ta ween eespehjams, un daschas fortes par wehl lehtalo malfu, ne la wehrngadda; tad wehl smalkas wihles preelfsch islapfchu ustrihschinas un Abrsemmes binstein-almina un alminainee islapfchu bruzzelt, gallobinas, laktinas un ahmarini preelfsch islapfchu kappinaschinas un daubs zittadas prezzes preelfsch mahju waldischinas un semmes usfohpifchanas par taisnu malfu bes dingefchanas.

See passifstamee un pee mums ilgus gaddus us lauteem bruhlejami un par labbu atrasti

fkunstigi fuhdu-mehfli,

Supersofsat (Marke Pasard),
P. van Dijk,

Rihgā, Sinder-eela N 10.

Rihgas kreise, Krimmuldas basnij. draudse, Krim-muldas pilsmuischas pagasta irr deht gruntineela nomirfchanas weena mahja no 25 dahleri 49 gr. leela pahrdohdama. Turwalas stinas irr dabbujamas pee muischas waldischinas. 3

Kaufetas-dselses krunstus

pa wiffadu tirgu un no wiffada leeluma irr gat-tawi un teel ahtri pataifti pee

Mau un beedra,

Sinder-eela N 2.

Rihgā, Sumorow-eela, N 3 pretti tai eebraufschanai „pee Lappas,“ pee Johann Stammerg warr dabbuht ihstahs Kreewu sirgu-fahrras, wiffadas fortes ahdas-prezzi, labbas seepas un swezzes, englischu rattu-fmebru, tabaku, islaptes, naglas, ta arri willu, fahlt un filtes, par lehtalo tirgu.

Ittin labbas abholina: un timoti-fehklas, wihkus un supersofsatu lehti pahrdohd 1

Mau un beedris,

Sinder-eela N 2.

Drikfetas fshohlas-leezibas

(Bensur Formulare)

warr dabbuht Smiltenes draudsefshohla un Rihgā pee bilschu- un grahmatu drikfetaja.

Ernst Plate

Rakstischanas waina un tohs augki.

(Stat. *No. 22.*)

II.

Smukkajš kurfiršta gehgeris gan paprohweja daudš-
kahrt ar sawu smukko melnazzigo Susettinu fastap-
tees, tak tas bija arweenu beš isdohšchanahš. Man-
nigajš Franzušiš sinnaja jo labbi abbus jaunekus
weenu no ohtra issargabt, un tā tad nabbaga seh-
nam kurascha deenu no deenas wairaf saylakka, tā
ka winsch nespehja sawu behdigu prahtu preeksch
fawa kunga paslehyt. Schis gan redseja, ka winna
gehgeris newarreja sawas mihlestibas behdas pahrspeht,
tatschu winsch newarreja, negribbeja schē ar sawu war-
ras wahrdu palihdseht. Winna tai;nigam prahtam bija
prettim, beš ihpasha eemesla sawu gribbu pret tehwa
gribbu isdarriht, laut winnam gan nabbaga Fran-
zis, kas winnam pa prahtam, bija schehl. Winsch
zerreja, ka laišs arri schē dseedinaschoht, un tā winsch
gahja jo prohjam ar sawu gehgeri us jakti, beš ka
liktohs sinnah, kas jauno sehnu speeda un darrija
nelaimigu.

Pa to starpu sinnama gahmata, kas bija Hol-
landeeschu andelmannam rakstita, nopeldeja pa Rein
uppi us leiju un nonahja zaur laiwu pasti andel-
mannam riktigi rohkā. Schis bija gahmatu at-
darrijis, laišis, wehl reis un atkal reis, gan arri
ar dasch nedaschadu brisku palihgu un arweenu wai-
raf brihnodamees sawu zeenigu galwu ar leelo pin-
kaino paruhku krattijis; jo winsch bija ko atraddis,
ko winsch eesahkumā newarreja sayrast, ko winsch til ko
par eespehjamu turreja — un tatschu kurfiršts pats to
bija ar sawu rohku rakstijis! Behdigi andelmannis
rakstam padewahš. Tif weenteešigi kā ween warre-
dams galwu pašlannijis, ka rakstu sayrattis, winsch
dewahš pee darba, lai augsto, laut gan ne-isman-
namu usdohšchanu isdarritu.

Rahdas nedetas pehz ta kuggis tikla no sirgeem
pa Rein uppi us augšchu wilkts; schinni kuggi bija
ehrmiga frakte. Us kugga stahweja augsti sakrautas
kastes un lahdes, ar dselshem ašrestotas; aš restehm
nebija zits nekas — nekā ehmi. Leela ganniba
ehrmu, wezzi un jauni, leeli un masi, ar bruhneem
un šilleem degguneem, astaini un beš astehm —
peežšimt gabbali! Tas nekad nebija pee Rein up-
pes dsirdehts, nedš redsehts! Kur kuggis apstahjahš,
kur sirgi preeksch wilšchanas tikla mainiti, tur kau-
dis šakrehja pulkōs un apbrihnoja brihnuma šweh-
rus, kas gandrihs kā zilweki isfkattijahš, us dirahm
kahjahm stahweja un apbrihnotajus jo drohschi meh-
dija un teem sohbus rahdija. Blauschana us kugga
bija neganta, bet trekschchanahš, lehschchana un ne-
meers kastēs bija wehl negantaks, un kuggineeki,
kas zekla eesahkumā bija par saweem ehrmigeem brau-
zejeem islusejusehes, pateiza sawam radditajam, kad
wiani sawa zekla gallā, Diffseldorse, nonahja. —

Jo preeksch kurfiršta Zahna Wittuma bija wišš
ehrmu pulks šapirktš, un Hollandeeschu andelmannis
pats bija teem lihbs nahzis.

Tas bija negaidihts brihnums! Hollandeeschu an-
delmannis fataišijahš pats, ar sawahm ašrestotahm
kastehm un lahdehm us Diffseldorses pilli braukt un
kurfirštam tohs peežšimt' ehrmus nowest, kamehr kur-
firšts tiklai weenu weenigu ehrmu bija lizzis pirkt —
— wai wehl labbaki: to šagaidija.

Wišša pilssehtā bija leels nemeers, un wahgu
rinda wehl nebija šakuse braukt, kad jau wišša
Diffseldorse bija kahjās, lai jaunohš šmeedamohš un
gihmi šchokhibidamohš eedšhwotajus, wai labbak:
pils eedšhwotajus, pawadditu. Ehrmiza šinna par
atnahdamu ehrmu pulku bija arri pilli ispaudusees
un pat kurfiršta aušis šasneegusi. Pilli zaur to
zehlahš leela brihnoschchanahš, un neweens to negrib-
beja tizzeht.

Tak tas nebija nekahda šilla pašazzina, bet pil-
niga pateesiba. Stunda nepagahja, un wiššas
ehrmu kastes stahweja kahrtigi iskrautas us pils
pagalma, un Hollandeeschu andelmannis kurfiršta
preekschā.

Hollandeehtis tikla šanemts, kā winsch wis to ne-
buht nebija dohmajis un eesahkumā tahdu šanem-
schanu arri nebuht nesapratta. Jo kamehr isbee-
detajš kurfiršts ar ašseem wahrdeem pret tahdu
ehrmu pulku prettojahš, tamehr Hollandeehtis jo pa-
šemmigi ašbildinajahš, ka winnam nebijis eespehjamš,
tuhstoschus gabbalus, kā kurfiršts wehtejees, šadab-
buht, bet ka taggad tak peežšimt' gabbalu effoht,
un ka drihs schis škaitlis zaur laimigahm dsemdešcha-
nahm pawairošchotees, un ka ar laiku tahdā wihsē
tuhstots tiffchoht pilns. Bet tas bija preeksch kur-
firšta par daudš. Winnam peetruhska pašeschanas,
un Hollandeehtis nu dabbuta sinnah, nemas us šmal-
ku wihsē, ka kurfiršts til weenu weenigu ehrmu gribbejis
dabbuht un ne peežšimt', un wehl masak tuhstoschu.

Hollandeehtis brihnojahš gan drusku par tahdu
šinnu, tatschu nepametta nemas sawu meerigu is-
fkattu, bet iswilka lehnem kurfiršta pašcha rakstu is-
kullēs, atdarrija to un pašneedja to pašlannidamees
kurfirštam.

„Tur stahwehs!“ Zahnis Wittums isšauzahš pa-
teeši preejadamees. „Es pats ar sawu rohku rak-
stiju: — pirkat man weenu ehrmu un šuhtat dsihwo
prezzi us Diffseldorsi.“

„Peedohdat, kurfiršta augštiba,“ Hollandeehtis atbil-
deja jo meerigi. Schē stahw: „— pirkat man 1000
ehrmus u. t. pr.“ Pee scheem wahrdeem pašnee-
dja winsch kurfirštam wehl reis atdarrito gahmatu
us waijadšigo weetu rahdidams.

Zahnis Wittums ismetta kahdu kreetnu meddineeku
lahstu, tad panehma lehnem gahmatu. Winnam
šahka tahš dohmas šwihs, ka winna nepilniga
rakstischanas kunste scho launu — ne! johzigu šikki

padarrijuse, un winsch lassija. Tur libds Hollandectis bija arri brilli is kullis iswilzīs, panehmatō no futterakā un pasneedsa brilli arri austajam kungam.

Kurfirsts lubkojāhs stihwi us grahmatas un lassija kluffu un ar meerigu seju, tad winsch panehmatō brilli, turreja to preeksch azzihm un lassija atkal, tā sawā laikā Hollandectis darrijis nekā. Pehdigi us reisi wišs winnā pahwehrtijāhs; winsch sahka stanni smeet, un wehl taggad meerā stahwedamam Hollandeescham grahmatu atdohdamō winsch issauza stanni un lustigi:

„Mannā spāwā irr spohks bijis! Tur warr riltigi lassihst „1000 ehrmus,“ kaut gan es tiffai „weenu ehrmu“ usrakstiju. Johzigs rehkins! Juhš effat riltigi isrehkinajuschi un man waijaga — par manuu wainu strahpi zeest.“

Un tas pateesi tā bija — tiffai kurfirsts bija to „weenu“ pehz sawas wihses rakstijis. Papreekschu stahweja „1“, tad ar burteem bohstabeem „nu“; scheeburti bija tā fākehdeti rakstīti, ka tohs drihsak par trihs nullem nekā par teem burteem warreja usstättib; tad nu sehohs burtus ar to 1 preekschā warreja gan par 1000 lassihst — ne! bija jalassa. Kurfirsts pats, sawam littenam padohdamees, lassija arri par 1000.

Hollandeeschu andelmannis dabbuta sawu naudu, weffelu maisu dukatu pilnu, un Zahnis Wittums paturreja sawus peez'simt, ehrmus par sawas rakstischanas kunstes augteem — wai arri par strahpi; tatschu winsch apnehmahs, ka us preekschu pats ar sawu rohku grahmatas nerakstischoht, bet lihschoht tahs no sawa fittehra rakstihst, kas par to lohni dabbutjoht.

III.

Hollandectis bija aipreisojis, bet ehrmu pulks palizzis; tee bija pilli eefohrteleti, zil labbi tas bija isdarrams. Gehgeris Franzis bija atkal ar sawu kungu sakkajā meshā us jakti. Schauschana bija beigta, jaktis bija laimiga bijuse. Kurfirstam preekschā jauneklīs stahweja, sehoreis tak it lihgsnis isslattidamees, it tā mihlestibas behdas buhtu pee mallas lizzis. Kurfirsts farunnajāhs ar winnu par ehremeem, par kurreem taggad augsteem un semmeem bija deesgan to runnaht.

„Kad winni buhtu til jaktis swehri, wai kad man no pohsta nebuhtu jabihstahs,“ firsts fazzija, „tad es sehohs meshonūs meshā palaištu un noschautu tohs pa weenam no kohā!“

„Ta buhtu gan warrbuht lustiga jaktis, kurfirsta augstiba! Tatschu semneekem notiktu zaur to leela stahde.“

„No es gan ar teem peez'simt' ehremeem un winnu peefohliteem pehznahlameem lai eesahku? Dohd man labbu padohmu, Franzi.“

Mahdijāhs it tā gehgeris jau us to buhtu gai-

dijis; jo kahdu brihtinu winsch sawu kunga usluhkoja, eekam winsch sahka runnaht, bet tad winsch sahka lehni, tak stingri, it tā winsch seho atbildi jau sen buhtu sataisijis:

„Ehms irr johzigs, tā arri retti atrohdamō kustonis, un daschs augsts kungs wai pawalstneeks preezatohs tohti, kad winnam kahds buhtu. Kurfirsta augstibai irr peez'simt' gabbali, un juhs warretu wairak nekā weenu darriht laimigu.“

„Tu dohma, lai es sehohs sehohbodamohs meshonus par sawas sehchlastibas sihmi issehkinakoju?“

„Kurfirsta augstibai irr daudstahrt sehkinibas jadohd, wai tahs tifpat labbi newarr ehmi buht, nekā —“

„Nekā selta tabakas dohses?! — Haha! apsehkinotee par tahdeem meeteem gan pateiktōhs!“

„Kas sinn, kurfirsta augstiba! Ja augstajš dewejs pats ehmu sehkinibu angstaku turr nekā selta tabakas dohses, tad fanehmeji to jo wairak darrihs.“

„Rakkari!“ kurfirsts fazzija kahdu laizinu apdohmajees us sawu gehgeri, „tew warr taisniba buht! Bilweli no sehihš pusses jo — wahji.“

„Tad arri ehmu sehkiniba — peedohdat, kurfirsta augstiba — warretu pehzak — par strahpi derreht.“

„Kā tā? — Runna skaitrali!“

Ja kurfirsta augstiba kahdu, kas to pelnijis, warretu buht kahdu azzis lihdeju wai mantas grahbeju, grihbetut drufku pahrlaimigu padarriht, tas irr, tam weena ehma weetā — weffelu duzzi wai diwus dutschus eeschinkohht —“

Kurfirsts sahka dikti smeet. „Ta buhtu lustiga strahpe,“ winsch fazzija, un arweenu drohschaki sehkelmigi luhkodamohs gehgeri affaki usluhkodamō winsch runnaja prohjam: Un tu jau laikam tahdu pahrlaimigu jau sinni?“

„Kapehz to lai leedsu, kurfirsta augstiba!“ Franzis teiza laukā. „Tā es grihbetu sihsto mossé (kungu) Lamark, mannas laimes eenaidneeku aplaimohht. Kad mans wihssehchligajš kungs kahdeem augsteem kungeem ehmus sehkinohs, tad Lamark nerims, kamehr winsch arri weenu dabbutu. Tad luhdsu es no kurfirsta augstibas pahri dutschu — puz'simta ehmu preeksch winna, un ar preeklahjigu pateizibu winnam tee jafanemm.“

„Un tad winnam tew sawa flaista meita par prettissehkinibu jadohd.“

„No ta winsch gan fargasees, kurfirsta augstiba! Winsch manni tā treknahs sehkinibas nesseju wehlesees pee wisseem welneem.“

„Un kas tad tew buhs par labbumu no schastikka?“

Franzis nokaunejāhs eesahlumā, tad winsch nolaida azzis us semmi un ne-atbildeja nekā. Bet drihs winsch lubkojāhs jo ustizzigi sawam kungam azzis un fazzija ar luhgdamu balši: „Kurfirsta augstiba, ustaujat man wehlali us seho waijazschanu at-

bildeht. Es zerru, ka man jo labbi isdohsees, un lustigs stikkis mums arri netruhts."

"To es labbi sinnu," Sabnis Wittums atteiza smeedamees, "es tad gribbu pazeestees un probweht tew palihdseht, lai tu sawu mihtako warri dabbuht. To es drihsttu, un gahdaschu turklaht, ka tu, kad tew tawa nobohma isdohdahs, ar tulschahm kullehm baggataja selta kalleja nammâ un familijâ par eegahntni ne-ee-eiji. Tu effi ustizzams, kreetns gehgeris, un meddineeks palihds labpraht ohtram meddineekam!"

Ar to nu bija farunnaschanahs beigta, un kungs un fullainis gahja no mescha laukâ un greefahs uf pilsehttu atpakkat. Frantscha gehgera dseesma stanneja ohtr' tif lustigi; winsch warreja tif lustigi un preezigi dseebah, zil spehja.

Taggad nahza preefsch nabbagu ehrmeem un kurfirsa gehgera zittada, labbaka dsihwe.

Franzis Durwojnagla, kam no kurfirsa par ehrmeem wirsufraudsichana bija ustizzeta, lifka ehrmus ruhmigâ tulschâ sahle nest. Sahdeem fullaineem, kas lihds schim uf deenu sagschenu bija stabwejuschi, bija kastes if deenas ar prischeem satteem sarreem japuschko un jatihra, ehmi ja-ehdina un arweenu peecklahjigi ja-apdeen. Wiss tas uf to sihmejahs, ka kurfirsts jaunohs astainos un ne-astainohs weefus par jo dahrgceen kustoneem turreja, kas ar leelu ruhpihu jakohp. Ta sinna drihs ispaudahs, un nu nahza no wissahm puffedem kungi un semmati kaudis un luhdja, lai winneem ustautu ehrmus apraudsiht. Wissi brihnojahs warreni par ehmu lehzeenem un gihmju schkohbischanu, un kurfirsts tifka flawehts, ka winnam tahds leels pulks retti atrohdamu kustonnu peederroht.

Pa to starpu kurfirsa dischlers bija kahdu duzzi jaunu, gresnu kastu ar apselitahm restehm pataijis; kastes tifka ehmi celikti. Gehgeris Franzis dabbuja leelu pulku warrenu, farkani aissegeletu grahmata un kahdus fullainus par ehmu apdeenetajcem. Winsch pats bija jaunâ, baggati ar trefsehm isrohtatâ mundeerinâ tehrpts; winnam waijadscha ar ehmeem, grahmatahm un fullaineem fuggi kahpt un ehmus kelnes, Trieres un Mainz es kurfirsteem un zitteem augsteem kungeem no sawa kunga par schkinkibu aiswest.

Kâ Franzis netifka no wissas kurfirsa faines scha augsta ammata deht skaufts, un no labbajeem Diffeeldorfeschem spihdoscha mundeerina deht apbrihnohts. Tak wissa scha deht winsch nemas nemas nebija palizzis lepns. Preefsch aifreisofchanas winnu dabbuja kahdas reises uf turgus platscha redseht; tur winsch taifni selta kalleja Lamarka namma preefschâ farunnajahs ar saweem dauds draugeem un luhkojahs arweenu sagschus uf namma augschejas tahschas lohgeem. Kad tad aif sneegbaltajahm gardinehm sprohgaina meitas galwa parahdijahs, un pahy spihdoschu azzu uf runnatajeem appafschâ luh-

kojahs, tad Franzis paschâ runnas widdâ palifka kuffu, usklaigaja kahdus wahrdus is kahdas lustigas gehgeru dseesminas un paswinkoja sawu trihsstantaino trefaino zeppuri. Par to nu gan bija winna pasihstameem un turgus matschahm ko brihnotees. Franzis tatschu sinnaja, kapehz winsch tâ darrija, un smukka meita Lamarka nammâ sinnaja to tapat. Ta bija atwaddischanahs, ko uf zittadu wihsi newarreja isdarriht. Un gehgera ussautschana bija schi: "Manna mihtaka, meh's atkal preezigi redsefimees."

(Us preefschu wehl.)

Osborn wehwera mahjeklis.

(Statt. Nr. 19.)

Edmunds steidsahs pee sawa kunga gaspaschas gultas un celifka gaspaschâ schnuftedamo behrnu kleshpi. Tad winsch mettahs preefsch Schuitta pascha uf zetteem, satwehra ta rohku, nobutschoja to un luhdja: "Peedohdat, mihtajs kungs, ka schodeen esmu to wissstaitako audekli samaitajis!"

"Audekli? Puihs, zellees augscham, es tew luhdsu!" Schuitts fazzija. "Lautini effeet tif labbi un isstahsteet man, kâ schi nelaima nahfufe un kâ mans behrns isglahbts!"

"Gffat drohschi, mans ustizzamajs draugs!" herzog's Dorsets fazzija, "Deewam un nabbaga jauneklum buhs jums juhfu behrna glahbschanas deht patreizibu doht. Schee trihs fuggineeki bija nelaimes brihdi pee Brihn beka, kur winni ohgles no fugga iskrahwa. Weenam no winneem eekritta kahda lohti waijadsiga kahrte uhdeni; tas ussauze saweem draugeem, un wissi lehza laiwâ, lai kahrtei pakkatâ brauktu; kad no mallas kahdu gabbalu bija noht, tad winni diwas zilweku galwas pamannija, tad rohku turwu uhdens wirfu — —"

"Nu, Schuitta kungs, ja juhs ustaujât — matrohsis sahla runnahst starpâ, "tad meh's kahwam kahrtei just un kehram pehz scheem zilwekem. Meh's dabbujam winnus rohka un zehlâm winnus no uhdens laiwâ; un redsi, schis bahlajs puihs, kam weena rohka bija brihwa, turreja meiteni kâ kaffi pee krukthim peespeedis. Meh's gan dohmajam, ka winni buhs pagallam, bet muhsu kungs Smitt sinnaja to leetu labbak. Un tē nu jums winni abbi irr!"

"Mans behrns! Ak Tu wissuwarrenajs Deews! mans behrns nu irr man atkal!" Schuitts sauza un nu kritte uf zetteem pee sawas gaspaschas gultas. Gaspascha bija atdsihwojusees un luhdse preezigi Deewu.

Kad pirmee preeki bija pagahjuschi, tad Schuitts fazzija uf Edmundu: "Saffi man, kâ ta nelaima nahza un kâ tu uf tahm dohmahm nahzi behrnu glahbt?"

"Ak, kungs, es neta neatminnohs, es febru tif behrnu. Waktarâ uppes uhdens breefmigi schnahja,

un gaspascha staigaja pa balkonu, un kaspone neffa maso Katrihni. — Man palikka tik nelabbi ap firidi un darbs neweizahs, ka audekli samaitaju. Nu es ftrehju jo ahtri augfcham pa treppehm us balkoni. Augfchâ nonahzis, es dsirdeju breefmigu fleegfchanu un redseju ko krihtam. Katrihne bija pagallam. Tad es peefauzu Deewu par palihgu un lehzu uppê. Tublin arri fâfehru weenu rohzinu un peewillku Katrihni pee femis, tad fahku peldeht; bet drihs judde manni spehki un wairs ilgaki newarretu uhdenam wirfâ turretees, kad manni fchee gohdigi matrohfschi iswillka."

Gchuits speeda sawu mahzekli few pee fruhthim un fazzija: „Es tew newarru deefgan pateikt; lai Deews tew to atmafka! Bet tu effi pats wainigs, ja tu wiffu fcho laimi, kas tew par fcho labbu darbu peefchirta nebaudi! Mans mihtajs herzog, mafajeet tublin fcheem gohda wihreem katram 10 mahrzin' sterlingu un 1000 mahrzin' isdalleet Londones nabbageem, lai tee mannu nelaimi atminnahs!"

Rihgsmibas pilni baggati apfchliakotee matrohfschi gabja pee laudihm un fleedfa: „Lai dsihwo drahnu fabrikants Gchuits un winna mahzeklis!"

Tad wifs laufchu pulks iffchlihras meerigi un dewahs us mahjahm; tik weena wezza fceewina palikka wehl tur un luhfa trihzedama, lai winnu pee winnas dehla weddoht. Schi bija Osborn atraitne, Edmunda mahte.

Ap to gaddu 1551 Englande bija glufchi zittada palikkufe, nekâ preefch 16 gaddeem bijufe. Pehz fpehzigâ lehnina Indrika VIII. winna jaunajs ne-fpehzigajs dehls Edwards VI. nahza us waldfchanas frefslu. Jaunuma deht fchis lifka sawâ wectâ sawus padohnneekus un waddonus walddiht.

Gchuitta stelles wairs nelabbeja us wezza Londones tilta; Gchuits bija pehz tahs nelaimes sawu mahju weenam Wahzu fchuwamu addatu fabrikantam, Krause wahrda, isibrejis, kas tur sawu funstligu ammatu taggad ar mahti strahdaja.

Turpretti Gchuits bija us rihteem pee Lemses upes fkaiftu mahju lizzis buhweht; tur warreja lugginceki daudj weeglaki peebrault. Winna manta bija azzihm redsoht dubbulti wairojusces, un winna meita fkaifta, 20 gaddus wezza jumprawa palikkufe.

Arri Edmunds Osborn bija par zittadu wihru pahrwehrtées. Pehz Katrihnes glahfchanas Gchuits bija wiina wezzu mahti sawâ mahjâ usnehmis, un pafchu tublin fcku kahrtâ eezehlis. Taggad bija Osborns sawam lungam par darba ufraugu; fimteem tubfstofcheem manta tezzeja zaur wiina pirsteem.

Un kad Gchuits winnu fchaf ammatâ eezehla, tad tas wiffu laufchu preefchâ us winnu fazzija: „Meister Osborn, tik drihs ka manna meita buhs apprezta, es atstahfchohs no sawa ammata, un juhs buhs fat, tas weenigajs lungas."

Zit ne-isdibbinajama Willjema lunga pateiziba pret fcho jaunu wihru bija, to apleezinaja samaitajats audekta gabbals, ko Edmunds winnâ nelaimigâ walfarâ bij audis; audekta gabbals tilka kantora istabâ glahfchu fkappi paglabbahts par firfnigas ufizizibas sihmi.

Wifsaugstaka bija ta kluffa nedseestama miblestiba, ko ufseededama Katrihne sawam glahbejam ufglabhaja. Ne tehwa mahjas frahfchnums un baggatiba, nedj pulks augstu muifchneeku prezzineeku, kas trap-pahm Londones Kresus (baggataka wihra) mahjas apmekleja, spehja winnas miblestibu isofchft.

Bet ko Osborna firns par fcheem prezzineekem dohmaja, to gan warram pafchi dohmaht Winfch bija jau peezi gaddus wezzu behrnu miblejis, ka par sawu dsihwibu neka nebija iftaifjis, kapehz tad winfch jumprawa pilnigâ fkaiftumâ nemihletu. Turflaht Osbornam bija kluffa, ftipra un gohdiga dabba, kas finnaja, kâ peeklahjabs.

„Es esmu winnam zaur Deewa fchehlastibu winna behrnu ifglahbis, un winfch irr manni nespehzigu nabbaga puiſi kâ firns, ne! wehl labba! kâ tehws appahdajis. Es atderu winna behrnu, kas preefch zilweka prahta jau pagallam bija!" Te winnam wahrdi truhka un winna waigs rahdijabs preezigs.

Zit firfnigi Katrihne ar winnu runnaja, taf winfch behrnifchku jaunibas draudibas rohbeschu nepahrfahpe.

Bet kad winna kahdu reifi fmaididama fazzija: „Edmund, walfar prezzeja pehz manni jauns muifchneeks, Kewerdfch wahrda, bet es to ar kahdu rikki atraidiju;" tad Edmunds nofarke it gauschi, pabut-fchoja ahtri winnas rohku, fapceda sawos azzu faktinds weenu preeka affaru.

Igi tã newarreja palikt un nepalikka arri.

Skaitstajs grafhs Telbo no Schruhsberi, baggata, augsta, ufiziziga protestanta leelfunga Arfchimbelda weenigajs dehls, apmekleja ufzihtigi Gchuittu. Kahdu deenu tas dabbuja no wezza leelfunga rakftitu grafmatu, kurrâ tes darrija finnamu, ka effoht nodohmajis, nahkamâ deenâ preefch sawa dehla winna meitas rohku ifluhgt.

Grafmatu dabbujis Gchuits atlaida strahdneekus no darba, peeminneams, ka ifkats strahdneeks neween pilnu lohni, bet arri dahwanas dabbuschoht un ka nahkamâ deenâ ifkats lai fwehtku drehbes gehrbjotees, jo winfch sawu meitu grihbhoht ar bruhrganu faderreht.

Arri wifs tilka gattaws fataiſhts, ar kahdu gohdu grafhus no Schruhsberi ar winnu pawaddoneem fanemfchoht.

(Us preefchu beigumê.)

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.